

# PRAKTYKI ZAWODOWE W OSTRAWIE

---

INFORMACJE PODSTAWOWE

---



EDUCARE ET LABORA

V Zátíší 810/1, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory

## WAŻNE KONTAKTY

### Educare et Labora

**Łukasz Szlachta**  
+48530248209  
info@educare24.cz

**Petr Csepсар**  
+420777620386  
csepсар@educare24.cz

**Michal Sumelidis**  
+420722036028  
sumelidis@educare24.cz

**Educare et Labora s.r.o**  
V Zátíší 810/1  
709 00 Ostrava – Mariánské Hory

### ALARMOWE

**112 – NUMER UNIWERSALNY**

155 – POGOTOWIE RATUNKOWE

150 – STRAŻ POŻARNA

158 – POLICJA

156 – STRAŻ MIEJSKA

**Wydział Konsularny Ambasady RP w Pradze**

Truhlářská 13-15, 110 00 Praha 1

Telefon: +420 220 400120

**Konsulat Generalny RP w Ostrawie**

Blahoslavova 1583/4, 702 00 Ostrava

Telefon: +420 596 118 074

Przydatne adresy znajdziesz w dalszej części tego informatora w sekcji *Przydatne adresy*.

## Spis treści

WAŻNE KONTAKTY.....	1
PODSTAWOWE INFORMACJE.....	3
Zakwaterowanie:.....	3
Wyżywienie:.....	3
Język i waluta:.....	3
PRAKTYKI.....	4
O praktykodawcy:.....	4
Miejsca odbywania praktyk i dojazd:.....	4
Niezbędne wyposażenie:.....	4
Opis.....	5
Zabytki.....	5
Morawska Ostrawa (Moravská Ostrava):.....	5
Śląska Ostrawa (Slezská Ostrava – od 1919, Polska Ostrawa/Polská Ostrava do 1919):.....	6
Hrabowa (Hrabová):.....	6
Mariańskie Góry (Mariánské Hory):.....	6
Poręba (Poruba):.....	6
Przywóz (Přívoz):.....	6
Witkowice (Vitkovice):.....	6
Inne atrakcje turystyczne:.....	6
TRANSPORT.....	7
Komunikacja miejska.....	7
Biety:.....	8
Tramwaje:.....	8
Autobusy i trolejbusy:.....	9
PRZYDATNE ADRESY.....	10
SŁOWNICZEK.....	12

## PODSTAWOWE INFORMACJE

### Zakwaterowanie:

**Lowcost Hotel**  
Plzeňská 2622/12  
700 30 Ostrava - Zábřeh  
+420 725 373793  
recepce@lc-hotel.cz  
www.lc-hotel.cz

W razie kłopotu z ustaleniem lokalizacji hotelu można wpisać w aplikację GPS:

**Best Western Hotel Vista**  
Kpt. Vajdy 3046/2  
700 30 Ostrava-jih

Jest to adres w tym samym kompleksie od strony parkingu.  
(planując dojazd autokarem, również najlepiej wpisać ten adres)

W okolicy hotelu znajduje się:

Przystanek autobusowy i tramwajowy, Bělský Les Forest Park z minigolfem, wiele ciekawych tras rowerowych, park wodny z oczkami wodnymi, siłownia, aerobic, bodystyling itd., sklepy spożywcze i inne.

### Wyżywienie:

W kompleksie hotelowym znajduje się restauracja/stołówka, w której serwowane są śniadania w postaci szwedzkiego stołu oraz obiadowe kolacje.

W pobliżu hotelu znajduje się również restauracja „U HELBICHA” znana z dobrego, regionalnego czeskiego jedzenia. Adres znajduje się w dalszej części tego informatora w sekcji *Przydatne adresy*.

Do informatora dołączony został „program posiłków” w formie wkładki.

*Ciekawostka:*

*Najpopularniejszym klasycznym czeskim daniem mięsnym jest pieczeń wieprzowa z ziemniaczanymi knedlami i kapustą. Tradycyjne danie, podawane zarówno w restauracjach, jak i czeskich domach.*

*Nazywane jest Vepřo-knedlo-zelo.*

### Język i waluta:

Obowiązującym językiem w Republice Czeskiej jest język czeski. Niezwykle podobny do języka polskiego ułatwia komunikację między obywatelami obu krajów. Niestety posiada również wiele pułapek językowych – słów które brzmią znajomo lub identycznie, a znaczą coś przeciwnego lub zupełnie innego, które często tworzą zabawne sytuacje lub czasem całkiem poważne kłopoty.

Walutą Czech jest Korona czeska. Niemal wszędzie można korzystać z kart płatniczych, jeśli jednak chce się korzystać z gotówki, należy mieć KORONY. W Ostrawie można znaleźć wiele kantorów (směnárna), w których bez problemu można wymienić euro czy złotówki na korony właśnie.

Jeden mieści się na recepcji hotelu BEST WESTERN VISTA, który znajduje się w kompleksie zakwaterowania stażystów.

## PRAKTYKI

### **O praktykodawcy:**

Opis firmy

### **Miejsca odbywania praktyk i dojazd:**

- Adres

Dokładny dojazd został wskazany na mapce dołączonej do tego informatora.

### **Niezbędne wyposażenie:**

- Ubranie robocze
- Buty robocze

# MIASTO

## Opis

Ostrawa – miasto w Czechach na granicy Śląska Cieszyńskiego, Śląska Opawskiego i Moraw, u ujścia do Odry dwóch rzek: Opawy i Ostrawicy.

Miasto leży przy północnym krańcu Bramy Morawskiej.

<b>Powierzchnia:</b>	214 km <sup>2</sup>
<b>Liczba ludności:</b>	294 200 (2015) Organizacja Narodów Zjednoczonych
<b>Uczelnie i uniwersytety:</b>	Technical University of Ostrava, Uniwersytet Ostrawski, Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości, Górnośląska Wyższa Szkoła Handlowa
<b>Transport:</b>	Ostrawa stanowi ważny ośrodek komunikacyjny łączący Morawy z Górnym Śląskiem. Przez miasto przebiega Autostrada D1, łącząca się w pobliskim Boguminie z polską Autostradą A1. Transport lotniczy zapewnia Port lotniczy Ostrawa, a kolejowy stacja Ostrava hlavní nádraží oraz szereg przystanków kolejowych. W Ostrawie istnieje także rozbudowana sieć trolejbusowa i tramwajowa.

## Zabytki

### Morawska Ostrawa (Moravská Ostrava):

- o **Rynek** (Plac Masaryka) – częściowo otoczony przez kamienice z XIX i początku XX w.;
- o **Stary Ratusz** (obecnie Muzeum Ostrawskie) – pierwsza wzmianka pochodzi z 1539; stara wieżę (z zegarem od XVI w.) przebudowano w stylu barokowym, a w XIX w. dobudowano dwie przybudówki;
- o **Dom Mikeska** – secesyjna kamienica z 1902, w przeszłości „Café Habsburg”, potem kawiarnia „Praha”, obecnie dom książki;
- o **Most Miloše Sýkory** nad rzeką Ostrawicą z 1913, cudem uratowany przed wysadzeniem podczas II wojny światowej;
- o **Czeski Dom Narodowy** (obecnie Teatr Jiřího Myrona) – mieszany styl neobarokowy i neorenesansowy, w latach 80. wyremontowany od zewnątrz po pożarze z 1976;
- o **Dom Polski w Ostrawie** – z lat 1899-1901 zbudowany ze składek miejscowych Polaków pod nadzorem architekta Stanisława Bandrowskiego z Krakowa; związki z Polską symbolizują piastowskie orły i wmurowane kamienie z murów obronnych Krakowa, ul. Poděbradova 53;
- o **Kościół parafialny św. Wacława** – najstarsza świątynia w Ostrawie, którego początki sięgają XIII w. Po pożarze odbudowany w XIV w.; pierwotnie gotycki, w XIX w. przebudowany w stylu klasycystycznym;
- o **Katedra Boskiego Zbawiciela** z 1889, najbardziej charakterystyczny kościół dzielnicy, od 1996 siedziba diecezji ostrawsko-opawskiej;
- o **Teatr Antonína Dvořáka** (dawniej Narodowy Teatr Morawskośląski) z lat 1906-1907, wybudowany w stylu neobarokowym, w późniejszych latach kilkakrotnie przebudowany;
- o **Dom Książki Librex** – funkcjonalistyczny dom handlowy z 1928 r.;
- o **Dom „Slavia”** – zachowany w nienaruszonym stanie secesyjny budynek (dawniej hotel) z 1898, zaprojektowany przez Otokara Böhma;
- o **Kościół ewangelicki** z 1907, wybudowany w stylu holenderskiego renesansu, obecnie służy Śląskiemu Kościołowi Ewangelickiemu Augsburgskiego Wyznania oraz Ewangelickiemu Kościołowi Czeskobraterskiemu;

- o **Modernistyczny Nowy Ratusz** z 1930 z wnętrzami w stylu funkcjonalizmu; jest to największy kompleks ratuszowy w państwie, posiadający wieżę o wysokości 85 metrów, na której znajduje się punkt widokowy; jest to najwyższy ratusz w Czechach;
- o **Wieża wydobywcza szybu Jindřich** (Henryk); szyb pochodzi z 1846, natomiast wieża i budynek z 1913;
- o **Zabudowania browaru „Ostravar”** z początku XX w. (działa tam muzeum).

## **Śląska Ostrawa** (Slezská Ostrava – od 1919, Polska Ostrawa/Polská Ostrava do 1919):

- o **Zamek**, którego początki sięgają XIII, obecnie w większości zrekonstruowany;
- o **Ratusz** z 1911-1913;
- o **Barokowy kościół św. Józefa** z XVIII, cel licznych pielgrzymek;
- o **Wieża ciśnień** z 1909.

## **Hrabowa** (Hrabová):

- o **Drewniany kościół św. Katarzyny** – zrekonstruowany po pożarze z 2002, oryginał pochodził z XVI w.

## **Mariańskie Góry** (Mariánské Hory):

- o **Neobarokowy kościół parafialny królowej Maryi Panny**, wybudowany w latach 1905-1908;
- o **Kolonia robotnicza** z początku XX w.

## **Poręba** (Poruba):

- o **Pałac** z 1573, później przebudowany, zachowały się elementy renesansowe;
- o **Osiedle w stylu realnego socjalizmu** z lat 50 i 60 XX w., od 2003 miejski obszar zabytkowy;
- o **Kościół św. Mikołaja**, którego początki sięgają XV. Obecny wygląd z początku XX w.

## **Przywóz** (Přívoz):

- o **Neogotycki kościół Niepokalanego Poczęcia** z 1899;
- o **Dawny ratusz**, obecnie archiwum miejskie z XVIII w.

## **Witkowice** (Vitkovice):

- o **Kompleks huty „Witkowice”** (dawniej „Rudolf”) oraz kopalni Hlubina z XIX w., od 2002 zabytek myśli technicznej, od 2008 na liście Dziedzictwa Europejskiego;
- o **Zespół zabudowań przemysłowych** z XIX w.: kolonie robotnicze, ratusz, koszary, hale, pływalnie, hotel zakładowy – zaprojektowane przez architektów wiedeńskich;
- o **Ratusz** z 1902;
- o **Neogotycki kościół św. Pawła** z 1886; stojąca obok wieża była pierwotnie przeznaczona do celów przeciwpożarowych.

## **Inne atrakcje turystyczne:**

- o **Nowy ratusz** z tarasem widokowym wybudowany w 1930,
- o **Ogród zoologiczny**, założony w 1951,
- o **Park miniatur „Miniuni”**,
- o **Teren wystawowy Černá louka**, w którym znajduje się m.in. akwarium morskie,
- o **Muzeum Straży Pożarnej**,
- o **Muzeum Górnictwa** w dzielnicy Pietrkowice (Petřkovice) oraz udostępniona do zwiedzania nieczynna kopalnia Michał w Michałkowicach,

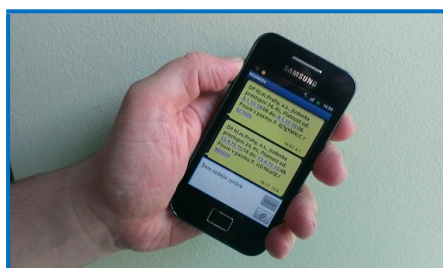
- o Planetarium i obserwatorium astronomiczne,
- o Narodowy pomnik przyrody „Wzgórze Landek”.

## TRANSPORT

### Komunikacja miejska

Ostrava dysponuje dobrze rozbudowanym transportem publicznym. Po mieście można się poruszać tramwajem, autobusem i trolejbusem. Jako, że wszystkie te środki transportu należą do jednego przewoźnika (DPO) wykorzystywane w nich bilety są takie same. Kupić je można w automatach zlokalizowanych w okolicy przystanków oraz w różnych punktach sprzedaży przewoźnika oraz

w punktach partnerskich (najczęściej są to kioski i małe sklepy), które powinny być oznaczone symbolem biletu. Poza standardowym biletem papierowym (który można kupić w sklepie lub wydrukować w automacie) istnieje możliwość zamówienia biletu SMS. Bilet powinien przyjść w wiadomości zwrotnej do ok. 2 min. Nie można jednak wsiąść do wozu nim bilet przyjdzie. Kolejną opcją zapłaty za przejazd jest płatność kartą VISA lub MasterCard zbliżeniowo. We wszystkich pojazdach znajdują się obok kasowników specjalne czytniki kart. Kartę należy zbliżyć po wejściu do wozu oraz tuż przed wyjściem\*. Uwagę zwrócić należy na to, że karta musi posiadać dostępne środki, zagraniczne karty nie zawsze są czytywane oraz, że taka transakcja wiąże się z opłatą za przewalutowanie.



Kontrole zdarzają się rzadko, jednak występują. Do pojazdu zwykle wsiada 3-4 kontrolerów ubranych w niebieskie dobrze widoczne kamizelki DPO w towarzystwie co najmniej jednego funkcjonariusza miejskiej policji. W przypadku kontroli należy okazać kontrolerowi dokument upoważniający do przejazdu: bilet jednorazowy, kartę ODIS, telefon w przypadku zakupu biletu SMS lub kartę płatniczą w przypadku wybrania płatności kartą.





## Biety:

Uczniowie otrzymują kartę ODIS, z której korzystają podobnie jak z karty płatniczej. Przy wsiadaniu do autobusu czy tramwaju należy przyłożyć ją do kasownika, a następnie wysiadając ponownie ją do niego przystawić.

RODZAJ BILETU	CZAS JAZDY (min)	CENA (KCZ)
Elektroniczny (karta) bez przesiadki	10	14
Elektroniczny (karta) z przesiadką	45	20
Zwykły 10 minutowy	10	16
Zwykły 30 minutowy	30 / 45	20
Zwykły 60 minutowy	60 / 90	30
SMS 70 minutowy	70 / 90	30
SMS 24 godziny	24 godz.	80
Zwykły 24 godziny	24 godz.	80
Zwykły 3 dniowy	3 dni	220

DRUHY JÍZDENEK	OBYČEJNÁ	ZLEVNĚNÁ
ELEKTRONICKÁ nepřestupní <small>Plata do 10 min. bez přestupu</small>	14 Kč	7 Kč
ELEKTRONICKÁ přestupní <small>Přesestupní v rámci povolené 45 min. jízdy</small>	20 Kč	10 Kč
10 minutová	16 Kč	8 Kč
30 minutová <small>SO+NE, P+AKTY 45 minut</small>	20 Kč	10 Kč
60 minutová <small>SO+NE, P+AKTY 90 minut</small>	30 Kč	15 Kč
70 minutová <small>SMS JÍZDENKA SO+NE, P+AKTY 90 minut</small>	30 Kč	15 Kč
24 hodinová <small>SMS JÍZDENKA</small>	80 Kč	40 Kč
24 hodinová <small>SKUPINOVÁ (až pro 5 cestujících bez věkového omezení)</small>	80 Kč	40 Kč
24 hodinová <small>1. CÍLOVÝMI</small>	200 Kč	100 Kč
3denní <small>2. CÍLOVÝMI</small>	220 Kč	110 Kč

Nemí-li uvedeno jinak jsou jízdenky přestupní, bez věkového omezení. Ceny jízdného jsou včetně DPH.

## Tramwaje:

Tramwaj to najszybszy i najwygodniejszy środek miejskiego transportu do przemieszczania się po centrum i po głównych dzielnicach miasta.

Główne linie:

Dworzec główny	↔	Centrum (Karolina):	1, 2, 8, 18
Centrum	↔	Vitkovice:	1, 2
Centrum	↔	Svinov:	4, 8
Centrum	↔	JIH:	18
Centrum	↔	Trnkovec:	4, 12, 14
Centrum	↔	Kunčice:	4, 14

Linie spod i do hotelu:

Dworzec główny	↔	Centrum (Karolina):	1, 2, 8, 18
Centrum	↔	Vitkovice:	1, 2
Centrum	↔	Svinov:	4, 8
Centrum	↔	JIH:	18
Centrum	↔	Trnkovec:	4, 12, 14
Centrum	↔	Kunčice:	4, 14

Najlepszym sposobem wyszukiwania połączenia jest odnalezienie żadanego przystanku na mapie google. Są też na niej podane numery tramwajów. Połączeń można również szukać na stronie DPO ([www.dpo.cz](http://www.dpo.cz)). Można na niej również sprawdzić jak długo jedzie dany tramwaj do konkretnego przystanku. Informacje te są również podane na tablicach informacyjnych z rozkładami jazdy na przystankach.



Zona, min.		Pracovní den		Sobota+Neděle	
1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20
21	21	21	21	21	21
22	22	22	22	22	22
23	23	23	23	23	23
24	24	24	24	24	24
25	25	25	25	25	25
26	26	26	26	26	26

### Autobusy i trolejbusy:

Tam gdzie nie docierają tramwaje można dojechać autobusem lub trolejbusem. Problemem jest jednak znalezienie właściwej linii i przystanku gdyż nie są one zaznaczone na mapach Google.



Swoją trasę łatwo również zaplanować przy użyciu serwisu ([idos.cz](http://idos.cz)). Wystarczy, że wpisujemy skąd i dokąd chcemy się udać, a strona sama zaproponuje najlepszą trasę i środek transportu.

## PRZYDATNE ADRESY

### Szpital, przychodnie, apteki, policja:

#### **Vítkovická nemocnice a. s (szpital)**

Zalužanského 1192/15  
703 84 Ostrava – Vítkovice  
tel.: +420 595 633111  
nemocnicevitkovice.agel.cz

#### **Poliklinika Hrabůvka s.r.o (przychodnia)**

Dr. Martínka 7  
700 30 Ostrava  
tel.: +420 595 703111  
www.pho.cz

### Sklepy:

#### **Forum Nová Karolina**

Jantarová 4  
702 00 Moravská Ostrava

#### **Shopping center Futurum Ostrava**

Novinářská 3178/6  
702 00 Moravská Ostrava

### Restauracje:

#### **U HELBICHA**

Plzeňská 28  
700 30 Ostrava - Zábřeh  
tel.: +420 596 748 598  
www.uhelbicha.com

### Inne:

--	--



## SŁOWNICZEK

### Liczby:

0 nula	10 deset	20 dwacet	100 sto	1000 tisíc
1 jedna	11 jedenáct	21 dwacet jeden	200 dvě stě	2000 dva tisíce
2 dva	12 dvanáct	22 dwacet dva	300 tři sta	3000 tři tisíce
3 tři	13 třináct	30 třicet	400 čtyři sta	4000 čtyři tisíce
4 čtyři	14 čtrnáct	40 čtyřicet	500 pět set	5000 pět tisíc
5 pět	15 patnáct	50 padesát		
6 šest	16 šestnáct	60 šedesát		
7 sedm	17 sedmnáct	70 sedmdesát		
8 osm	18 osmnáct	80 osmdesát		
9 devět	19 devatenáct	90 devadesát		

### Podstawowe zwroty:

tak	ano	dzień dobry	dobré rano
nie	ne		dobré dopoledne
przepraszam	omlouvám se		dobré odpoledne
dziękuję	děkuji	dobry wieczór	dobrý večer
nie ma za co	není zač	cześć	ahoj
Jak się masz?	Jak se máš?	do widzenia	na shledanou
świetnie	výborně	dobranoc	dobrou noc
odmawiam	odmítám		

### Kalendarz:

poniedziałek	pondělí	styczeń	leden
wtorek	úterý	luty	únor
środa	středa	marzec	březen
czwartek	čtvrtek	kwiecień	duben
piątek	pátek	maj	květen
sobota	sobota	czerwiec	červen
niedziela	neděle	lipiec	červenec
rok	rok	sierpień	srpen
miesiąc	měsíc	wrzesień	září
tydzień	týden	październik	říjen
dzień	den	listopad	listopad
data	datum	grudzień	prosinec
wiosna	jaro		
lato	léto		
jesień	podzim		
zima	zima		

### Transport:

autobus	autobus	przystanek	zastávka
tramwaj	tramwaj	bilet	jízdenka
pociąg	vlak	dworzec	stanice, nádraží
taxi		dworzec główny	hlavní nádraží
podróż	cesta	poczekalnia	čekárna
opłata za wstęp	vstupné	peron	nástupiště
informacja	informace	kasy	pokladny
rozkład jazdy	jízdní řád	wycieczka	výlet, zájezd

kantor przesiadka	směnárna přestup	tam i z powrotem	tam a zpět
----------------------	---------------------	------------------	------------

**Dane osobowe:**

adres	adresa	stan cywilny	stav
data urodzenia	datum narození	wolny	svobodný
imię	jméno	mężatka	vdaná
nazwisko	příjmení	żonaty	ženatý
wiek	věk	wdowiec	vdovec

**Czynności:**

jeść	jíst	pić	pít
czytać	číst	obserwować	pozorovat
dyskutować	diskutovat	przyglądać się	přihlížet
iść	jít	pisać	psát
gotować	vařit	sprzątać	uklízet

**Kolory:**

kolorowy	barevný	brązowy	hnědý
biel	běl	niebieski	modry
beżowy	běžový	różowy	růžový
czarno-biały	černobílý	szary	šedý
czerwień	červeň	jasny	světlý
fioletowy	fialový	ciemny	tmavý
granatowy	granátový		

**Szkoła:**

liceum	gymnázium, lyceum	pedagog	pedagog, pedagožka
technikum	průmyslová škola	dyrektor	ředitel
szkoła średnia	střední škola	woźny	školník
biblioteka	knihovna	nauczyciel	učitel, učitelka

**Zdrowie:**

zdrowie	zdraví	kaszeć	kašlat
chorobowe	nemocenská	krwotok	krvácení
zwolnienie lekarskie	neschopenka	kichać	kýchat
ból gardła	bolest krku	mdłości	mdloba
ból brzucha	bolest břicha	wysypka	vyrážka
ból głowy	bolest hlavy	karetka	sanitka
termometr	teploměr	ratownik	záchranář
szpital	nemocnice	izba przyjęć	příjem
lekarz	lékař	ginekolog	ženský lékař
recepta	recept	apteka	lékárna

**Słownictwo branżowe:**

Tą sekcję uzupełnij sam/a w słowa, których się nauczyłeś/aś w trakcie praktyk.